

MEAT MINCER

210901

PL: Instrukcja obsługi	06
GB: User manual	08
RU: Руководство пользователя	11
RO: Manual de utilizare	14
CZ: Uživatelská příručka	16
EE: Kasutusjuhend	19

LV: Lietotāja rokasgrāmata	21
LT: Naudojimo instrukcija	24
SK: Používateľská príručka	26
UA: Посібник користувача	29
BG: Ръководство за потребителя	32

MASZYŃKA DO MIELENIA MIĘSA	PL
MEAT MINCER	GB
МЯСОРУБКА	RU
MAȘINA DE TOCAT CARNE	RO
MLÝNEK NA MASO	CZ
НАКЛИНАСИН	EE
GAĻAS MAĻAMĀ MAŠĪNA	LV
MĒSOS MALĪMO MAŠĪNA	LT
MLYŇČEK NA MĀSO	SK
М'ЯСОРУБКА	UA
МЕСОМЕЛАЧКА	BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

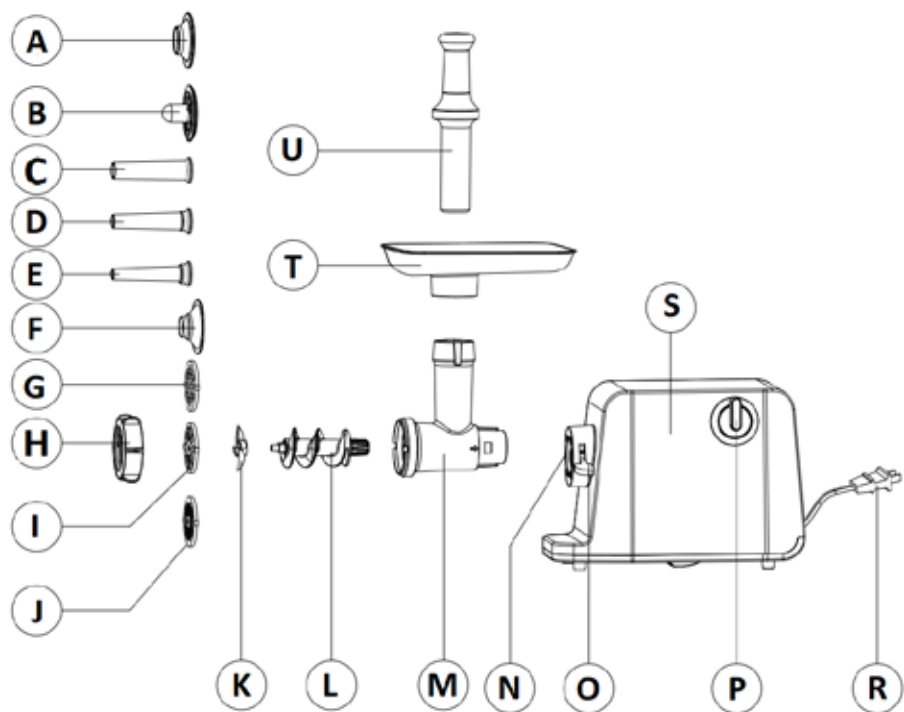
LT: Naudoti tik patalpoje.

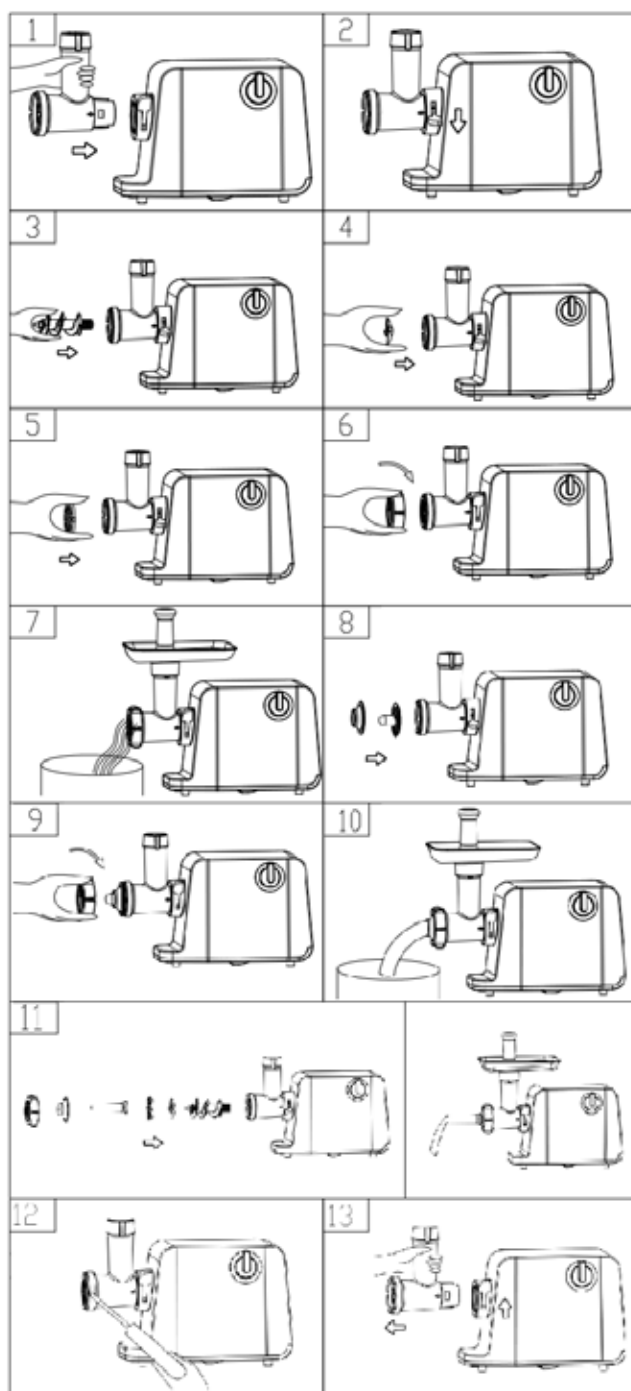
SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

BG: Да се използва само на закрито.







PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	210901
B	240V- 50/60 Hz
C	3000 W
D	410x195x(H)320 mm
E	4,3 kg

A: PL:Nr. pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ: Položka č. / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / SK: Č. položky / UA:Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovité napětí a frekvence / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / SK:Menovité napätie a frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU: Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE:Nimisisevõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност

D: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери

E: PL:Waga netto / GB:Net weight / RU:Вес нетто / RO:Greutate netă / CZ:Čistá hmotnost / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynanasis svoris / SK:Čistá hmotnosť / UA:Вага нетто / BG: Нетно тегло

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewody nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.
- **UWAGA!** W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu poślizgnięciem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.
- Podłączyć wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nie używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elek-

trycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.

- Nigdy nie używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).
- Nie przykrywać urządzenia podczas pracy i trzymać je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku eksploatacji urządzenia w pobliżu dzieci należy zastosować ścisły nadzór.
- Urządzenie przenosić trzymając oburącz za korpus. Nie przenosić urządzenia trzymając za tacę podajnika ani za trójnik.
- Nie montuj noża ani tarczy mielącej, jeśli używana jest przystawka do kibbe (A,B).
- Nigdy nie popychaj produktów ręką. Używać kołka dociskowego (U)
- Nie miel twardych produktów spożywczych, takich jak kości, orzechy itp.
- Nie miel imbiru ani innych twardych, włóknistych produktów.
- Nie używaj wilka w trybie ciągłym dłużej niż 10 minut, robić 10-minutowe przerwy pomiędzy cyklami w celu ostudzenia silnika.
- W przypadku zmiany kierunku mielenia z „I” na „REV” albo odwrotnie, należy odczekać 30 sekund, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Aby uniknąć zakleszczenia i/lub zapięcia mechanizmu mielącego nie dociskać opuchaczem (U) zbyt mocno produktów.
- Po zadzieleniu wyłącznika różnicowo-prądowego nie włączać urządzenia.
- Nigdy nie próbować wymieniać części ani naprawiać urządzenia samodzielnie.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do mielenia mięsa bez kości, niezamrożonego, o temperaturze dodatniej. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.



Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

- A. Element do tataru (kibbe)
- B. Element do tataru (kibbe)
- C. Końcówka do wyrobu kielbas (20 mm)
- D. Końcówka do wyrobu kielbas (16 mm)
- E. Końcówka do wyrobu kielbas (13 mm)
- F. Nakładka do końcówek do wyrobu kielbas
- G. Sitko (4 mm)
- H. Pierścień mocujący
- I. Szarpak
- J. Sitko (7 mm)
- K. Nóż
- L. Wałek ślimakowy
- M. Trójnik
- N. Otwór w korpusie na trójnik
- O. Blokada
- P. Przetłacznik obrotowy
- R. Kabel z wtyczką
- S. Korpus (obudowa silnika)
- T. Taca podajnikowa
- U. Dopychacz

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie opakowania ochronne i folie.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i uszkodzeń. Prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu instalacji.
- Przed podłączeniem wtyczki sprawdź, czy przetłacznik (P) znajduje się w położeniu WYŁ. (OFF)

Instrukcja obsługi

Montaż (Rys. 2 na stronie 4)

- Załóż trójnik na otwór w korpusie (1). Przytrzymując trójnik jedną ręką przetłacz blokadę z boku obudowy trójnika (A).
- W trójniku zamontuj wałek ślimakowy (L), dłuższym końcem do przodu, przekręć aż osiągniesz w sprężynie silnika.
- Załóż nóż (K) na wałku ślimakowym ostrzem na zewnątrz (4). Niepoprawne założenie noża uniemożliwia mielenie mięsa.
- Umieść przy nożu odpowiednią tarczę (G, H, J) dopasowując występy tarczy do rowka w trójniku (5).
- Przytrzymaj albo dociśnij palcem tarczę, następnie drugą ręką dokręć pierścień mocujący (H) (6). Nie dokręcaj zbyt mocno.
- Umieść tacę podajnika (T) na trójniku (M) i zamocuj.
- Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.

- Nie blokuj otworów wentylacyjnych u dołu i z boku obudowy silnika.

Mielenie mięsa

- Pokrój produkt na kawałki (zaleca się mielić mięso bez ścięgien i tłuszczu, kawałki powinny mieć wymiary ok. 40 x 40 x 40 mm), aby łatwo zmieścić je w otworze trójnika.
- Po pokrojeniu mięsa przetłacz pokrętko do położenia „I” w celu uruchomienia pierwszej prędkości urządzenia.
- Umieść kawałki produktu na tacy podajnika (B). Do popychania używaj wyłącznie popychacza (U) (7).
- Po użyciu maszyny obróć pokrętko do pozycji „OFF”, aby zatrzymać urządzenie, następnie odłącz od zasilania.

Funkcja zmiany kierunku

- W przypadku zakleszczenia produktu można go usunąć włączając funkcję zmiany kierunku obrotów wałka ślimakowego. Przetłacz na pokrętkę (P) na pozycję „REV” tak włączoną funkcję pozostaw kilka sekund aż urządzenie się odblokuje.
- Po odblokowaniu urządzenia, przetłacz na pokrętkę inne funkcje w celu dalszej pracy.

Przygotowanie kibbe

Przepis

	Składniki	Wykonanie
Farsz	<ul style="list-style-type: none"> • Baranina 100 g • Oliwa z oliwek 1 łyżka • Cebula (drobno pokrojona) 1 łyżka • Przyprawy do smaku • Sól do smaku • Mąka 1 łyżka 	<ul style="list-style-type: none"> • Baraninę zmielić raz lub dwukrotnie. • Podsmażyć cebulę, dodać mięso, wszystkie przyprawy, sól i mąkę.
Warstwa zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Chude mięso 450g • Mąka 150-200 g • Przyprawy do smaku • Gałka muszkatołowa (drobno zmielona) • Czerwona papryka w proszku do smaku • Pieprz do smaku 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmielić mięso trzy razy i wymieszać wszystkie składniki w misce. Większa ilość mięsa przy mniejszej ilości mąki zapewni lepszą konsystencję i smak warstwy zewnętrznej. • Trzy razy zmielić mieszaninę. • Rozłóż urządzenie wykonując czynności 3-6 i zdjąć tarczę i nóż. • Złóż elementy do kibbe (A,B) i załóż je na wał, dopasowując występy do rowków (8). • Dokręć pierścień mocujący. Nie dokręcać zbyt mocno (9). • Wykonać cylindryczną warstwę zewnętrzną (10). • Uformować kibbe i usmażyć w głębokim tłuszczu.

Nadziewanie kielbasy

Przed rozpoczęciem należy złożyć przystawkę do nadziewania kielbas zgodnie z rysunkiem 11.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.

Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Demontaż

Odczekaj do zupełnego zatrzymania silnika.

Odłącz wtyczkę od gniazda zasilania. Rozłóż urządzenie wykonując czynności z rysunków 1-6 w odwrotnej kolejności. Aby łatwo zdjąć tarczę, wsunąć śrubokręt między tarczę a trójnik w sposób przedstawiony na rys 12 i lekko wysunąć tarczę.

Przetnij blokadę przesuwając ją w górę [0], wyjmij trójnik w sposób wskazany na rysunku 13.

Mycie

- Usuń mięso itp. ze wszystkich elementów urządzenia. Każdą część umyj w ciepłej wodzie ze środkiem myjącym np. dostępnym w handlu płynem do mycia naczyń
- Użyj środków na bazie chloru spowoduje odbarwienie powierzchni aluminiowych.
- Nie zanurzaj korpusu (S) (obudowy silnika) w wodzie, przecieraj ją wytłaczając wilgotną ściereczką.
- Zastosowanie rozpuszczalnika albo benzyny spowoduje pęknięcie albo odbarwienie urządzenia.
- Wszystkie elementy z ostrzami przetrzyj ściereczką zwilżoną olejem roślinnym.
- Po umyciu kabel zasilający wsuń do schowka z tyłu korpusu urządzenia.
- Bezwzględny zakaz mycia aluminiowych elementów w zmywarce!

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytko-

wania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service



agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.

- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating surface or cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- When carrying the unit be sure to hold the body with both hands. Do not carry the unit by the hopper plate or head.
- Do not fix the cutting blade and cutting plate when using kibbe attachment.
- Never push products by hand. Use food pusher.
- Do not grind hard food such as bones, nuts, etc.
- Do not grind ginger and other materials with hard fiber.
- Continuous running of meat grinder should be not more than 10 minutes with the following 10minutes interval for motor cooling.
- Operate the unit from "I" to "REV" or from "REV" to "I" after the previous working condition stops more than 30 seconds,

or it may cause some unnormal case such as moving up and down and easily destroy the unit.

- To avoid jamming, do not force to operate the unit with excessive pressure.

Intended use

- The device is intended only for grinding boned meat, not frozen, with a positive temperature. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig. 1 on page 3)

- A. Kibbe set
- B. Kibbe plate
- C. Sausage attachment set
- D. Sausage attachment (Large)
- E. Sausage attachment (Medium)
- F. Sausage attachment (Fine)
- G. Cutting plate (Fine)
- H. Fix ring
- I. Cutting plate (Medium)
- J. Cutting plate (Large)
- K. Cutting blade
- L. Snake
- M. Head
- N. Head inlet
- O. Locker
- P. Rotary switch
- R. Plug&cord
- S. Body
- T. Hopper plate
- U. Food pusher

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- Wash other parts except body(motor housing) in warm soapy water. Wash all parts (except body) in warm soapy water. Before plug in (P) make sure the rotary switch in the „OFF“ position.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.



Operating instructions (fig 2, page 4)

Assembling

Hold the head and insert it into the Head inlet (1), and press the Locker then move the head anticlockwise so that the head being fastened tightly (A)

Place the snake into the head, long end first, and turn to feed the screw slightly until it is set into the motor housing (L).

Place the cutting blade onto the snake shaft with the blade facing the front as illustrated (4). If it is not fitted properly, meat will not be grinded.

Place the desired cutting plate (G, H, J) next to the cutting blade, fitting protrusions in the slot (5).

Support or press the centre of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring tight with another hand (H) (6). Do not over tighten.

Place the hopper plate(T) on the head (M) and fix it into position. Locate the unit on a firm place.

The air passage at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.

Mincing meat

- Cut all foods into pieces (Sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size :20 mm x 20 mm x 60 mm) so that they fit easily into the hopper opening.
- Mincing meat press „I” button Then the light
- Feed foods into the hopper plate (B). Use for it only the food pusher (U) (7)
- After using, Press „Off ..” to stop the appliance, then pull out the electrical plug

Reversal function

If blockade is happened, direct press “REV” key

After unblocking, release “REV” ,and pull plug out, then clean food out from head of appliance.

Making kibbe

	ingredients	recipe
recipe stuffing	<ul style="list-style-type: none"> • Mutton 100g • Olive oil 1 table-spoons • Onion (cut finely) 1 tablespoons • Spices to your taste • Salt to your taste • Flour 1 table-spoons 	<ul style="list-style-type: none"> • Mince mutton once or twice. • Fry onion until brown and add minces mutton, all spice, salt and flour.

outlet couver	<ul style="list-style-type: none"> • Lean meat 450g • Flour 150-200g • Spices to your taste • Nutmeg (cut finely) • Powdered red pepper to your taste • Pepper to your taste 	<ul style="list-style-type: none"> • Mince meat three times and mix all ingredients together in a bowl. More meat and less flour for outlet cover create better consistency and taste. • Grind the mixture three times. • Disassemble by reversing the steps from 5-3 to remove the cutting plate and cutting blade. • Place kibbe attachments A and B onto the feed screw shaft together, fitting protrusions in the slots (fig.8). • Screw cap into place until tight. Do not over tighten (fig.9). • Make the cylindrical outlet cover (fig.10). • Form kibbe ad illustrated below and deep fry
---------------	--	---

Making sausage

Before starting please assemble sausage attachment as per following (11)

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Disassembling

Make sure that the motor has stopped completely.

Disconnect the plug from the power outlet.

Disassemble by reversing the steps from 1-6 pictures.

To remove the cutting plate easily, place a screwdriver between the cutting plate and the head as illustrated and lift it up (12).

Press the fasten knob (O) move the head as per direction illustrated on fig 13, then you can take out the head.

Cleaning

- Remove meat, etc. Wash each part in warm soapy water.
- A bleaching solution containing chlorine will discolor aluminum surfaces.
- Do not immerse the motor housing in water, but only wipe it with a damp cloth.
- Thinners and petrol will crack or change the color of the unit.
- Wipe all the cutting parts by vegetable oil -wet cloth.
- An absolute ban on washing aluminum parts in the dishwasher!



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или мокрыми руками.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонттировать прибор. Не погружайте электрические части

прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.

- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.



Специальные инструкции по технике безопасности

- При использовании любого прибора рядом с детьми необходимо тщательное наблюдение.
- При переноске устройства обязательно держите корпус обеими руками. Не переносите устройство за пластину бункера или головку.
- Не фиксируйте режущее лезвие и режущую пластину при использовании гибких насадок.
- Никогда не толкайте изделия вручную. Используйте проталкиватель продуктов питания.
- **Не измельчайте** твердые продукты, такие как кости, орехи и т. д.
- Не шлифуйте имбирь и другие материалы твердым вольфрамом.
- Непрерывная работа мясного измельчителя должна длиться не более 10 минут со следующим интервалом в 10 минут для охлаждения двигателя.
- Используйте устройство с «I» на «REV» или с «REV» на «I» после того, как предыдущее рабочее состояние прекратится более чем на 30 секунд, иначе это может привести к ненормальному случаю, такому как перемещение вверх и вниз и легкое разрушение устройства.
- Во избежание заклинивания не прилагайте усилий для работы устройства с чрезмерным давлением.

Назначение

- Устройство предназначено только для измельчения мяса на косточках, но не замороженного, с положительной температурой. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования провода отвода электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

- A. Набор поручней
- B. Пластина для подушечки
- C. Набор насадок для колбасы
- D. Насадка для колбас (большая)
- E. Насадка для колбасы (средняя)
- F. Насадка для колбасы (тонкая)
- G. Режущая пластина (тонкая)
- H. Фиксирующее кольцо
- I. Режущая пластина (средняя)
- J. Режущая пластина (большая)
- K. Режущее лезвие
- L. Змея
- M. Головка
- N. Впускное отверстие головки

- O. Ячейка
- P. Поворотный переключатель
- R. Заглушка и шнур
- S. Тело
- T. Пластина бункера
- U. Пищевой толкатель

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению сети в вашем доме.
- Промойте другие детали, кроме корпуса (корпуса двигателя), теплой мыльной водой. Вымойте все детали (кроме корпуса) теплой мыльной водой. Перед подключением (P) убедитесь, что поворотный переключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.

Инструкции по эксплуатации (рис. 2, стр. 4)

Сборка

Удерживая головку и вставив ее во впускное отверстие для головки (1), нажмите на блокиратор, затем переместите головку против часовой стрелки так, чтобы головка была надежно закреплена (A)

Поместите змею в голову, сначала длинный конец, и слегка поворачивайте винт, пока он не встанет в корпус двигателя (L).

Поместите режущее лезвие на змеиный стержень так, чтобы лезвие было обращено вперед, как показано на рисунке (4). Если он установлен неправильно, мясо не будет измельчено. Поместите необходимую режущую пластину (G, H, J) рядом с режущей пластиной, вставив выступы в паз (5).

Поддерживайте или надавите на центр режущей пластины одним пальцем, затем закрутите фиксирующее кольцо другой рукой (H) (6). Не затягивайте слишком сильно.

Поместите пластину бункера(T) на головку (M) и закрепите ее на месте.

Разместите устройство в твердом месте.

Воздушный канал в нижней и боковой частях корпуса двигателя должен оставаться свободным и не заблокированным.

Добыча мяса

- Нарезьте все продукты на кусочки (рекомендуется мясо без свиной кости, без костей и без жира, приблизительный размер: 20 мм x 20 мм x 60 мм), чтобы они легко помещались в отверстие бункера.
- Нажатие кнопки «I» для мяса. Затем загорится индикатор
- Подавайте продукты в тарелку бункера (B). Используйте только для проталкивателя (U) (7)
- После использования нажмите кнопку «Выкл.», чтобы остановить прибор, затем вытащите штепсельную вилку



Функция реверсирования

Проблема может быть решена в механизме изменения скорости вращения вала. Включите переключатель (P) в положение «REV», так что в устройстве через несколько секунд, пока он не разблокируется.

После разблокировки отпустите «REV» и выньте вилку, а затем вытрите продукты из головки прибора.

Изготовление киба

	ингредиенты	рецепт
РЕЦЕПТ НАБИВКА	<ul style="list-style-type: none">• Мutton 100 г• Оливковое масло 1 столовая ложка• Лук (мелко нарезанный) 1 столовая ложка• Специи на ваш вкус• Соль на ваш вкус• 1 столовая ложка муки	<ul style="list-style-type: none">• Раз или дважды помажьте мutton.• Обжарьте лук до коричневого оттенка и добавьте мясной фарш, все специи, соль и муку.
ВЫПУСКНОЙ КВЕР	<ul style="list-style-type: none">• Постное мясо 450 г• Мука 150–200 г• Специи на ваш вкус• Муска (мелко нарезанная)• Порошкообразный красный перец на ваш вкус• Перец на ваш вкус	<ul style="list-style-type: none">• Трижды порежьте мясо и смешайте все ингредиенты в миске. Больше мяса и меньше муки для выпускной крышки обеспечивают лучшую консистенцию и вкус.• Трижды измельчают смесь.• Разберите режущую пластину и режущее лезвие, выполнив шаги 3–6 в обратном порядке.• Установите концевые насадки А и В на вал подающего винта, вставив выступы в пазы (8).• Закрутите крышку до упора. Не затягивайте слишком сильно (9).• Установите цилиндрическую выпускную крышку (10).• Реклама формы Kibbe изображена ниже и во фритюре

Сосиски

Прежде чем начать сборку насадки для колбасы, выполните следующие действия (11)

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.

Разборка

Убедитесь, что двигатель полностью остановлен.

Отсоедините вилку от розетки.

Разберите, выполнив шаги в обратном порядке из 1–6 рисунков.

Чтобы легко снять режущую пластину, поместите отвертку между режущей пластиной и головкой, как показано на рисунке, и поднимите ее вверх (0,12).

Нажмите на ручку крепления (0) и перемещайте головку в направлении, показанном на 13, после чего вы сможете снять головку.

Очистка

- Удалите мясо и т. д. Промойте каждую часть теплой мыльной водой.
- Обесцвечивающий раствор, содержащий хлор, обесцвечивает алюминиевые поверхности.
- Не погружайте корпус двигателя в воду, а протирайте его только влажной тканью.
- Разбавители и бензин могут потрескаться или изменить цвет установок.
- Протрите все режущие части влажной тканью с растительным маслом.
- Абсолютный запрет на мытье алюминиевых деталей в посудомоечной машине!

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку



таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.


ROMÂNĂ

RO

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecărului/electrice cu mâinile ude sau umede.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întotdeauna trageți de ștecăr.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriti aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.

- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să prezinte un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriti ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Orice reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- **Este necesară supravegherea atentă** atunci când orice aparat este utilizat în apropierea copiilor.
- Când transportați unitatea, asigurați-vă că țineți corpul cu ambele mâini. Nu transportați unitatea de placa sau capul rezervorului.
- Nu fixați lama de tăiere și placa de tăiere atunci când utilizați o piesă atașată tip kibbe.
- Nu împingeți niciodată produsele cu mâna. Folosiți un împingător pentru alimentare.
- Nu măcinați alimente tari, cum ar fi oase, nuci etc.
- Nu măcinați ghimbirul și alte materiale cu fibre tari.
- **Funcționarea** continuă a tocătorului de carne nu trebuie să depășească 10 minute, cu următorul interval de 10 minute pentru răcirea motorului.
- Utilizați unitatea de la „I” la „REV” sau de la „REV” la „I” după ce starea de funcționare anterioară se oprește mai mult de 30 de secunde sau poate cauza unele cazuri neobișnuite, cum ar fi deplasarea în sus și în jos și distrugerea ușoară a unității.
- Pentru a evita blocarea, nu forțați funcționarea unității cu presiune excesivă.

Domeniu de utilizare

- Dispozitivul este destinat exclusiv măcinării cârnii osoase, necongelate, la o temperatură pozitivă. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămarea corpului.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utili-



zare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

- A. Set Kibbe
- B. Placă Kibbe
- C. Set de accesorii pentru cârnați
- D. Accesoriu pentru cârnați (mare)
- E. Accesoriu pentru cârnați (medie)
- F. Accesoriu pentru cârnați (Fin)
- G. Placă de tăiere (fin)
- H. Inel de fixare
- I. Placă de tăiere (medie)
- J. Placă de tăiere (mare)
- K. Lamă de tăiere
- L. Șarpe
- M. Cap
- N. Admisie cap
- O. Blocare
- P. Comutator rotativ
- R. Plug&cord
- S. Corp
- T. Placă rezervor
- U. Food pusher

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați == > Curățare și întreținere).
- Verificați dacă tensiunea indicată pe eticheta cu datele tehnice corespunde tensiunii de rețea din locuință.
- Spălați alte părți, cu excepția corpului (carcasei motorului) în apă caldă cu săpun. Spălați toate componentele (cu excepția corpului) în apă caldă cu săpun. Înainte de a conecta (P), asigurați-vă că comutatorul rotativ este în poziția „OPRIT”.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.

Instrucțiuni de utilizare (fig. 2, pagina 4)

Asamblare

Țineți capul și introduceți-l în orificiul de admisie a capului (1) și apăsați Blocarea, apoi mișcați capul în sens antiorar, astfel încât capul să fie strâns strâns (A)

Puneți șarpele în cap, cu capătul lung înainte, și rotiți pentru a alimenta ușor șurubul până când este fixat în carcasa motorului (L).

Așezați lama de tăiere pe axul șarpelui cu lama orientată spre față, așa cum este ilustrat (4). Dacă nu este montată corect, carnea nu va fi tocată.

Așezați placa de tăiere dorită (G, H, J) lângă lama de tăiere, potrivit protuberanțele în fanta (5).

Susțineți sau apăsați centrul plăcii de tăiere cu un deget, apoi înșurubați inelul de fixare strâns cu o altă mână (H) (6). Nu strângeți excesiv.

Așezați placa sitei(T) pe cap (M) și fixați-o în poziție.

Localizați unitatea într-un loc ferm.

Pasajul de aer din partea inferioară și laterală a carcasei motorului trebuie menținut liber și neblocat.

Tocare carne

- Taiăți toate alimentele în bucăți (se recomandă carnea fără miros, fără os și fără grăsime, aproximativ :20 mm x 20 mm x 60 mm) astfel încât să încapă ușor în deschiderea sitei.
- Pentru carnea tocată, apăsați butonul „I” Apoi lumina
- Introduceți alimentele în placa sitei (B). Utilizați pentru acesta numai împingătorul de alimente (U) (7)
- După utilizare, apăsați „Inchis” pentru a opri aparatul, apoi scoateți ștecherul din priză

Funcție de inversare

Problema poate fi rezolvată în mecanismul de schimbare a vitezei de rotație a axului. Comutați la (P) pe „REV”, astfel încât dispozitivul să se afle în dispozitiv în câteva secunde până când se deblochează.

După deblocare, eliberați „REV” și scoateți ștecherul, apoi curățați alimentele din capul aparatului.

Producerea de cibbe

	ingrediente	rețetă
REȚETĂ UMPLU- TURĂ	<ul style="list-style-type: none">• Mutton 100g• Ulei de măsline 1 lingură• Ceapă (taiată fin) 1 lingură• Condimente pe gustul tău• Sare pe gustul dvs.• Înăbușire 1 lingură	<ul style="list-style-type: none">• Mince mutton o dată sau de două ori.• Prăjiți ceapa până când devine maro și adăugați mutton, toate condimentele, sarea și făina.



<p>CUVE DE IEȘIRE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Carne slabă 450 g • Făină 150-200 g • Condimente pe gustul tău • Nucșoară (tăiată fin) • Ardei roșu pudră după gust • Piper pe gustul tău 	<ul style="list-style-type: none"> • Tocați carnea de trei ori și amestecați toate ingredientele într-un bol. Mai multă carne și mai puțină făină pentru capacul ieșirii creează consistență și gust mai bune. • Șlefuiți amestecul de trei ori. • Dezasamblați prin inversarea pașilor de la 3 la 6 pentru a îndepărta placa de tăiere și lama de tăiere. • Așezați piesele atașate pentru kibbe A și B pe axul șurubului de alimentare împreună, privind protuberanțele în fante (8). • Înșurubați capacul până când este strâns. Nu strângeți excesiv (9). • Realizați capacul cilindric de evacuare (10). • Reclamați pentru formula- rul kibbe ilustrată mai jos și prăjire în profunzime
-----------------------	--	---

Prepararea cârnaților

Înainte de a începe, asamblați accesoriul pentru cârnați conform următoarelor instrucțiuni (11)

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau un dispozitiv de curățare cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Dezasamblare

Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet.

Deconectați ștecherul de la priză.

Dezasamblați prin inversarea pașilor de la 1 la 6 imagini.

Pentru a scoate cu ușurință placa de tăiere, așezați o șurubelniță între placa de tăiere și cap, așa cum este ilustrat, și ridicați-o (0,12).

Apăsăți butonul de fixare (O) pentru a deplasa capul conform direcției ilustrate la 13, apoi puteți scoate capul.

Curățare

- Scoateți carnea etc. Spălați fiecare piesă în apă caldă cu săpun.
- O soluție de albire care conține clor va decolora suprafețele din aluminiu.
- Nu scufundați carcasa motorului în apă, ci ștergeți-o numai cu o lavetă umeză.
- Subțietorii și benzina vor fisura sau vor schimba culoarea uniții.
- Ștergeți toate piesele de tăiere cu ulei vegetal - lavetă umeză.
- Interzicerea absolută a spălării pieselor din aluminiu în mașina de spălat vase!

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.


Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přírodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokřím nebo vlhkým rukama.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. Neponoujte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou



poškozené. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytahujte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umístování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zapoknutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chraňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy směřj provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutné mít na pozoru.
- Při přenášení jednotky se ujistěte, že je tělo drženo oběma rukama. Nenoste jednotku za desku nebo hlavu.
- Při použití nástavce kibbe nefixujte řezací nůž a řezací desku.
- Nikdy netlačte na produkty ručně. Použijte posunovač potraviny.
- Nemletí tvrdých potravin, jako jsou kosti, ořechy atd.
- Tvrdým vláknem nedrťte závzor ani jiné materiály.
- Nepřetržitý provoz mlynku na maso by neměl trvat déle než 10 minut s následujícím 10minutovým intervalem pro chlazení motoru.
- **Jednotku** provozujte od „I“ do „REV“ nebo od „REV“ do „I“

poté, co předchozí pracovní podmínky přestanou fungovat déle než 30 sekund, nebo může dojít k vytvoření nějakého neobvyklého případu, jako je pohyb nahoru a dolů, a snadno jednotku zničit.

- Aby nedošlo k zaseknutí, nepoužívejte jednotku s nadměrným tlakem násilím.

Určené použití

- Prostředek je určen pouze k mletí masa s kostmi, nikoli zmrazeného, s kladnou teplotou. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

- A. Sada Kibbe
- B. Kibbe deska
- C. Sada nástavce klobásy
- D. Nástavec na klobásy (velký)
- E. Nástavec na klobásy (střední)
- F. Nástavec na klobásy (jemný)
- G. Řezací deska (jemná)
- H. Fixní kroužek
- I. Řezací deska (střední)
- J. Řezací deska (velká)
- K. Řezací nůž
- L. Hadí
- M. Hlava
- N. Vstup hlavy
- O. Zámek
- P. Otočný spínač
- R. Plug&cord
- S. Tělo
- T. Deska zásobníku
- U. Posuvník potraviny

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplného doručení a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz => Čištění a údržba).
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá síťovému napětí ve vaší domácnosti.
- Ostatní části kromě těla [skříně motoru] omyjte v teplé mýdlové vodě. Omyjte všechny části (kromě těla) teplou mýdlovou vodou. Před zapojením (P) se ujistěte, že otočný přepínač je v poloze „VYPNUTO“.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.



Návod k obsluze (obr. 2, strana 4)

Montáž

Přidržete hlavu a vložte ji do vstupu pro hlavu (1) a stiskněte pojistku, poté posuňte hlavu proti směru hodinových ručiček tak, aby byla hlava pevně utažena (A)

Umístěte hada do hlavy, dlouhým koncem napřed, a lehce otočte, aby se šroub zasunul do skříně motoru (L).

Umístěte nůž na hřídel hada tak, aby nůž směřoval dopředu, jak je znázorněno na obrázku (4). Není-li správně usazen, maso se nerozmlátí.

Umístěte požadovanou řezací desku (G, H, J) vedle řezacího nože a nasadte výčnělky do drážky (5).

Podepřete nebo stiskněte střed řezací desky jedním prstem a potom pevně přišroubujte upevňovací kroužek druhou rukou (H) (6). Neutahujte nadměrně.

Umístěte desku zásobníku (T) na hlavu (M) a připevněte ji na místo.

Umístěte jednotku na pevném místě.

Vzduchový kanálek ve spodní části a na straně skříně motoru by měl být volný a nezablokovaný.

Mleté maso

- Všechny potraviny nakrájejte na kousky (doporučuje se maso bez kostí a bez tuku, přibližná velikost: 20 mm x 20 mm x 60 mm), aby se snadno vešly do otvoru koše.
- Mlýtvání masa stiskněte tlačítko „I“ a poté se rozsvítí kontrolka
- Potraviny vložte do desky zásobníku (B). Používejte pouze tlačné zařízení na potraviny (U) (7)
- Po použití spotřebič vypněte stisknutím tlačítka „Vypnuto“ a poté vytáhněte elektrickou zástrčku

Funkce obrácení chodu

Problém lze vyřešit mechanismem změny rychlosti otáčení hřídele. Během několika sekund přepněte na (P) do polohy „REV“ tak, aby se zařízení v zařízení odemklo.

Po odblokování uvolněte „REV“ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky a poté potraviny očistěte od hlavy spotřebiče.

Příprava kibbe

	ingredience	recept
RECEPT PLNĚNÍ	<ul style="list-style-type: none">• Tužka 100 g• 1 polévková lžice olivového oleje• Cibule (jemně nakrájená) 1 polévková lžice• Koření podle vaší chuti• Sůl podle vaší chuti• Polévkové lžice mouky 1	<ul style="list-style-type: none">• Mince mutton jednou nebo dvakrát.• Osmažte cibuli až do zhnědnutí a přidejte mleté maso, veškeré koření, sůl a mouku.

VÝSTUPNÍ GAUVER		
	<ul style="list-style-type: none">• Libové maso 450 g• mouka 150-200 g• Koření podle vaší chuti• Ořech (jemně krájený)• Práškový červený pepř podle vaší chuti• Pepper podle vaší chuti	<ul style="list-style-type: none">• Maso mleté třikrát a všechny přísady smíchejte v míse. Více masa a méně mouky pro vnější kryt zajišťují lepší konzistenci a chuť.• Směs třikrát rozetřete.• Demontujte rozebráním kroků od 3 do 6, abyste odstranili řezací desku a řezací nůž.• Umístěte nástavce kibbe A a B na hřídel podávacího šroubu společně, aby se vyčnívaly do otvorů (8).• Našroubujte víčko na místo, dokud se neutáhne. Neutahujte nadměrně (9).• Vytvořte válcový výstupní kryt (10).• Reklama na kibbe znázorněná níže a smažení

Výroba klobás

Před zahájením sestavte klobásní nástavec podle následujících pokynů (11)

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a vychladněte.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Demontáž

Ujistěte se, že se motor zcela zastavil.

Odpojte zástrčku ze zásuvky.

Rozeberte postup obrácením kroků od 1 do 6 obrázků.

Chcete-li řezací desku snadno sejmout, umístěte mezi řezací desku a hlavu šroubovák, jak je znázorněno na obrázku, a zvedněte ji (0, 12).

Stiskněte upevňovací knoflík (0) a posuňte hlavu podle směru znázorněného na obrázku 13, pak můžete hlavu vyjmout.

Vyčistit

- Vyměte maso atd. Každou část omyjte teplou mýdlovou vodou.
- Bělicí roztok obsahující chlór způsobí změnu barvy hliníkových povrchů.
- Neponožte skřín motoru do vody, ale pouze ji otřete vlhkým hadříkem.
- Ředidla a benzín prasknou nebo změni barvu jednotky.
- Otřete všechny řezací části rostlinným olejem – vlhkým hadříkem.
- Absolutní zákaz mytí hliníkových dílů v myčce nádobí!



Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí


Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle Revolution seadme. Lugege käesolevat kasutusjuhendit tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning muudest vedelikest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivitamatult ühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seada kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi üritage seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektriühendusi ja juhete kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.
- **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumuspinnaga või komistamisohu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- Enne vooluvõrgust lahutamist lülitage seade välja.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetavas pistikupesas, et häädaulukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmest hoides.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.
- Ühendage seade pistikupesas ainult seadme etiketil kirjeldatud pinge ja sagedusega.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoistamist lülitage seade ALATI välja.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklatas, baarides jne.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektriline, söepliiit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Remonditöid tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.

Ohutusalsed erijuhised

- Kui mõni seade on kasutuses laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve.
- Seadme kandmisel hoidke seda kindlasti mõlema käega. Ärge kandke seadet purgiplaadist või peast.
- Ärge kinnitage lõiketera ja löikeplaati, kui kasutate kibbe adapterit.
- Ärge kunagi lükake tooteid käsitsi. Kasutage toidutõukurit.
- Ärge jahvatage kõvasid toiduaineid, nagu luud, pähklid jne.
- Ärge lihvide ingverit ega muid kõva kiuga materjale.
- **Hakklihamasina** pidev töö ei tohi ületada 10 minutit, kui mootori jahutuse aeg on järgmine 10 minutit.
- Kasutage seadet režiimide "I" kuni "REV" või "REV" kuni "I" vahel pärast seda, kui eelnev tööseisak on üle 30 sekundi lõppenud, või võib see põhjustada mõningaid ebatavalisi juhtumeid, nt seadme üles-alla liigutamist ja kergesti hävitamist.
- Ummistamise vältimiseks ärge kasutage seadet jõuga, kui rõhk on liiga madal.



Kasutusotstarve

- Seade on ette nähtud ainult kondiga liha, mida ei külmutata ja millel on positiivne temperatuur. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriihendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

EE

Toote põhiosad

(Joon.1 lk 3)

- A. Kibbe komplekt
- B. Kibbe plaat
- C. Vorsti tarvikute komplekt
- D. Vorstiadapter (suur)
- E. Vorstiadapter (keskmine)
- F. Vorstiadapter (Fine)
- G. Lõikeplaat (Fine)
- H. Fikseerimisrõngas
- I. Lõikeplaat (keskmine)
- J. Lõikeplaat (suur)
- K. Lõiketera
- L. ling
- M. Pea
- N. Pea sisselaskeava
- O. Lukk
- P. Pöördlüüti
- R. Pistik&juhe
- S. Korpus
- T. Punkri plaat
- U. Toidutõukur

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on kahjustamata ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku tarnimise ja kahjustuste korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
- Enne kasutamist puhastage seade [vt == > Puhastamine ja hooldus].
- Kontrollige, et andmesildil toodud pinge vastab teie koduse vooluvõrgu pingele.
- Peske teisi osi, v.a korpus (mootorikorpus) sooja seebiveega. Peske kõiki osi (v.a korpus) sooja seebiveega. Enne pistiku sisselülitamist (P) veenduge, et pöördlüüti on asendis OFF (VÄLJAS).
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.

Kasutusjuhend (jn 2, lk 4)

Kokkupanek

Hoidke peast ja sisestage see pea sisselaskeavasse (1) ja vajutage siis lukustit vastupäeva, et pea oleks tihedalt kinni (A)

Pange lihvots pea sisse, pikk ots ees, ja keerake kruvi veidi siseviimiseks, kuni see on mootori korpusesse (L) seatud.

Asetage lõiketera sõotsumisvõllile nii, et lõiketera on ettepoole,

nagu näidatud (4). Kui see korralikult ei sobi, siis liha ei hakki. Asetage soovitud lõikeplaat (G, H, J) lõiketera kõrvale, sobitades pesasse (5) eendid.

Toetage või vajutage ühe sõrmega lõikeplaadi keskele, seejärel keerake kinnitusrõngas teise käega kinni (H) (6). Ärge pingutage üle.

Asetage punkri plaat (T) peale (M) ja kinnitage kohale.

Leidke seade kindlas kohas.

Mootori korpuse põhjas asuv õhukanal ja selle külj peavad olema vabad ega tohi olla blokeeritud.

Liha hakkimine

- Lõigake kõik toiduained tükkideks (soovitav on mitteuus, luudeta ja rasvata liha, ligikaudne suurus on :20 mm x 20 mm x 60 mm), et need mahuksid hõlpsasti punkri avasse.
- Vajutage liha Mining nuppu "I" ja seejärel tuli
- Pange toit punkriplaadi sisse (B). Kasutage ainult toidutõukurit (U) (7)
- Pärast kasutamist vajutage "Väljas", et seade peatata, seejärel tõmmake välja elektriline pistik

Tagasipööramise funktsioon

Probleemi saab lahendada võlli pöörlemiskiiruse muutmise mehhanismis. Lülitage sisse lüliti (P) asendisse "REV", nii et seades sisse mõne sekundi jooksul, kuni see lukust avaneb. Pärast deblökeerimist vabastage "REV" ja tõmmake pistik välja, seejärel puhastage toiduained seadme otsast.

Kibbe valmistamine

	koostisosad	retsept
RETSEPT TÄIDIS	<ul style="list-style-type: none">• Mutton 100 g• oliiviõli 1 spl• Sibula (peeneks lõigatuna) 1 supilusikatäis• Maitsev maitseaine• Soolake oma maitse järgi• Ujuge 1 supilusikatäis	<ul style="list-style-type: none">• Mince Mutton üks või kaks korda.• Praadige sibulat, kuni see on pruunistunud, lisage mündimull, kogu maitseaine, sool ja jahu.



<p>VÄLJAVOOLUVÖLL</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Örn liha 450 g • Ujuk 150–200 g • Maitsevatseaine • Nutmeg (lõigake peeneks) • Pulbriline punane paprika teie maitse järgi • Pipar vastavalt teie maitsele 	<ul style="list-style-type: none"> • Hakkige liha kolm korda ja segage kõik koostisosad kausis kokku. Rohkem liha ja vähem jahu väljalaskekatte jaoks tagavad parema konsistentsi ja maitse. • Lihvige segu kolm korda. • Võtke lahti, keerates samme 3–6 vastupidises järjekorras, et eemaldada lõikeplaat ja lõiketera. • Asetage kibbe-adapterid A ja B koos etteandekruvi völliile, sobitades pesadesse (8). • Keerake kork oma kohale, kuni see on kõvasti kinni. Ärge pingutage üle (9). • Valmistage silindriline väljalaskeava kate (10). • Moodustage kibbe ad, mida on illustreeritud allpool ja frittige fritüüri
-----------------------	---	---

Vorsti valmistamine

Enne alustamist mooterige vorstiadapter vastavalt järgmisele (11)

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske sel maha jahutada.

Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad määrjaks saada ja tekitada elektrilöögi.

Lahtivõtmine

Veenduge, et mootor on täielikult seiskunud.

Eemaldage pistik seinakontaktist.

Võtke lahti, vahetades samme 1–6 pildilt.

Lõikeplaadi hõlpsaks eemaldamiseks asetage kruvikeeraja lõikeplaadi ja pea vahele, nagu joonisel näidatud, ja tõstke seda üles (12).

Vajutage kinnitusnuppu (0), liigutage pead vastavalt 13. joonisele, seejärel võite pea välja võtta.

Puhas

- Võtke liha välja jne. Peske iga osa sooja seebiveega.
- Kloori sisaldav pleegituslahus muudab alumiiniumipindade värvust.
- Ärge kaste mootori korpust vette, vaid pühkige seda ainult niiske lapiga.
- Õhukesed ja bensiin pragunevad või muudavad seadme värvi.
- Pühkige kõiki lõikeosi taimeli-märja lapiga.
- Täielik keeld pesta nõudepesumasinas alumiiniumist osi!

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitтинг).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.


Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarīeties kontaktakšās/elektriskajiem savienojumiem ar slāpām vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠOKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav



bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.

- Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojiet ierīci, pārlicinieties, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejaušu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļūšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktdakšu ērti pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātas liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ap ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācītas vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

- Kai prietaiss naudojamas šalia vaikų, jį būtina atidžiai stebėti.
- Nešiodami įrenginį, būtinai abiem rankomis laikykite korpusą. Neneškite įrenginio už laikiklio plokštelės ar galvos.
- Nefiksuokite pjovimo peilio ir pjovimo plokštės, kai naudojate kibutuko priedą.
- Niekada nestumkite produktų rankomis. Naudokite maisto stūmimo įtaisą.
- Nemalkite kieto maisto, pvz., kaulų, riešutų ir pan.
- Netrinkite imbiero ir kitų medžiagų kietu pluoštu.
- Mėsmale turi veikti ne ilgiau kaip 10 minučių be pertraukos, o variklis turi būti aušinamas ne ilgiau kaip 10min.
- Po to, kai ankstesnė darbinė būsena sustoja ilgiau nei 30

sekundžių, įrenginio veikimas nuo „I“ iki „REV“ arba nuo „I“ arba nuo „REV“ iki „I“, arba įrenginys gali pasistinkti ir lengvai sugesti dėl neįprasto atvejo, pvz., judėjimo aukštyn ir žemyn.

- Kad išvengtumėte įstrigimo, pernelyg stipriai nespauskite įrenginio per jėgą.

Paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik kaulais apdorotos, neužšaldytos mėsos džiovinimui teigiamos temperatūros sąlygomis. Kitu būdu naudojant prietaisą galima jį sugadinti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei įrengiamas laidas.

Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės gaminio dalys (1 pav., 3 psl.)

- A. Kibbe rinkinys
- B. Kibbe plokštelė
- C. Dešrų priedų rinkinys
- D. Dešros priedas (didelis)
- E. Dešros priedas (vidutinis)
- F. Dešrų priedas (plonas)
- G. Pjovimo plokštė (plonas)
- H. Fiksuojamasis žiedas
- I. Pjovimo plokštė (vidutinė)
- J. Pjovimo plokštė (didelis)
- K. Pjovimo peilis
- L. Pakabinti
- M. Galvutė
- N. Galvutės įvadas
- O. Fiksatorius
- P. Sukamasis jungiklis
- R. Kaištis ir laidas
- S. Korpusas
- T. Surinktuvo plokštė
- U. Maisto stūmimo įtaisas

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visą apsauginę pakuotę ir įvyiojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir ar prie jo pridėti visi priedai. Jei pristatyta ne iki galo ir pažeista. Nedelsiant susisiekiute su tiekėju. Nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisą, nuvalykite jį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
- Patikrinkite, ar techninių duomenų etiketėje nurodyta įtampa atitinka namų elektros tinklo įtampą.
- Plaukiete kitas dalis, išskyrus korpusą (variklio korpusą) šilto miltuotame vandenyje. Visas dalis (išskyrus kūną) nuplaukite šiltu miltuotu vandeniu. Prieš įjungdami kištuką (P) įsitinkinkite, kad sukamasis jungiklis yra padėtyje „OFF“.
- Išsaugokite pakuotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.



Naudojimo instrukcijos (2 pav., 4 psl.)

Surinkimas

Laikydami galvutę, įstatykite ją į galvutės įleidimo angą (1), tada pastumkite fikساتorių prieš laikrodžio rodyklę, kad galvutė būtų tvirtai pritvirtinta (A)

Įdėkite gyvatuką į galvutę, ilgąjį galą į priekį, ir pasukite, kad šiek tiek paduotumėte sraigą, kol jis įsistatys į variklio korpusą (L).

Uždėkite pjovimo peilį ant gražinamosios kilpos koto taip, kad peilis būtų nukreiptas į priekį, kaip parodyta (4). Jeigu jis netinkamai įstatytas, mėsa nebus malama.

Uždėkite norimą pjovimo plokštelę (G, H, J) šalia pjovimo peilio, tvirtinimo išikišimą angoje (5).

Prilaikykite arba paspauskite pjovimo plokštės centrą vienu pirštu, tada kita ranka (H) užveržkite tvirtinimo žiedą (6). Neperveržkite per stipriai.

Uždėkite surinktuvo plokštelę (T) ant galvutės (M) ir užfiksuokite.

Įrenginį suraskite tvirtoje vietoje.

Variklio korpuso apačioje ir šone esančios oro apytakos turi likti laisvos ir neužblokuotos.

Mėsos minkymas

- Visą maistą supjaustykite gabaliukais (rekomenduojama mėsa be naujoviškų medžiagų, be kaulų ir be riebalų; apytikris dydis: 20 mm x 20 mm x 60 mm), kad lengvai tilptų į surinktuvo angą.
- Mėsos faršimas paspauskite mygtuką „I“, po to – lemputę
- Įdėkite maisto į surinktuvo plokštelę (B). Naudokite jį tik maisto stūmiklį (U) (7)
- Po naudojimo paspauskite „Išjungti“, kad sustabdytumėte prietaisą, ir ištraukite elektrinį kištuką

Atbulinės eigos funkcija

Šią problemą galima išspręsti keičiant veleno sukimosi greitį. Įjunkite jungiklį į padėtį (P) ir per kelias sekundes įrenginyje įjunkite REV, kad jis atsifikuotų.

Atblokavę atleiskite REV ir ištraukite kištuką, tada nuvalykite maistą nuo prietaiso galvutės.

Troškimas

	sudedamosios dalys	receptas
RECEPTAS ĮDARAS	<ul style="list-style-type: none">• Muttoninis 100 g• Alyvuogių aliejus, 1 valgomasis šaukštas• Svogūnai (plonai supjaustyti) 1 valgomasis šaukštas• Prieskoniai pagal jūsų skonį• Druska pagal Jūsų skonį• 1 valgomasis šaukštas miltų	<ul style="list-style-type: none">• Vieną arba du kartus susmulkintas mėtas.• Pakepinkite svogūnus iki rudos spalvos ir sudėkite muttoninius faršelius, visus prieskonius, druską ir miltus.

ĮŠLEIDIMO ANGA		
	<ul style="list-style-type: none">• Sultinga 450 g mėsa• Išplaukite 150–200 g vandens• Prieskoniai pagal jūsų skonį• Sprauteliai (plonai pjaustomi)• Pagal savo skonį suberti raudonieji pipirai• Pipirai pagal savo skonį	<ul style="list-style-type: none">• Tris kartus sumalkite mėsą ir sumaišykite visus ingredientus dubenyje. Daugiau mėsos ir mažiau miltų išėjimo angos dangčiui sukuria geresnį konsistenciją ir skonį.• Sumalkite mišinį tris kartus.• Išardykite, atlikdami veiksmus atvirkštine tvarka nuo 3 iki 6, kad nuimtumėte pjovimo plokštelę ir pjovimo peilį.• Dėkite žirnelių priedus A ir B ant padavimo varžto koto kartu, įstatydami juos į angas (8).• Tvirtai užsukite dangtelį. Neperveržkite per daug (9).• Padarykite cilindrinį lizdo dangtį (10).• Formos žirnelių pavidato reklama, pavaizduota žemiau, ir gilus kepimas

LV

Dešrelių ruošimas

Prieš paleisdami, sumontuokite dešros priedą, kaip nurodyta (11)

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš patatydami prietaisą į laikymo vietą, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atvesinkite.

Valydami nenaudokite vandens čiuurkšlės ar garinio valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir sukelti elektros smūgį.

Išardymas

Įsitikinkite, kad variklis visiškai išsijungė.

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Išardykite atlikdami 1–6 paveikslėlių veiksmus atvirkštine tvarka.

Norėdami lengvai nuimti pjovimo plokštelę, tarp pjovimo plokštės ir galvutės padėkite atsuktuvą, kaip parodyta paveikslėlyje, ir pakelkite ją (12).

Paspauskite tvirtinimo rankenėlę (O) judindami galvutę 13 kryptimi, tada galvutę galite išimti.

Valyti

- Išimkite mėsą ir pan. Kiekvieną dalį nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu.
- Balinimo tirpalas, kurio sudėtyje yra chloro, pakeis aliuminio paviršių spalvą.
- Nepanardinkite variklio korpuso į vandenį, bet valykite tik drėgna šluoste.
- Skiedikliai ir benzinai trūks arba pakeis įrenginio spalvą.
- Nuvalykite visas pjaustymo dalis augaliniu aliejumi – drėgna



šluoste.

- Absoliutus draudimas plauti aliuminio dalis indaplovėje!

Garantija

Defektus, kas ietekmė ierices funkcionalitātī un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot be maksas, ja ierice tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierices garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvītī).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vidi

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atveišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.


Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIEUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „Revolution“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos nurodymai

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik komerciniams ir profesionaliais tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisą ir elektros kištuką / jungtis nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas nukristų į vandenį, nedelsdami atjunkitejungimus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedėkite daiktų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės į pardavėją.

- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidas. Norint išvengti pavojaus ar sužalojimų, sugadintą gaminį turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktai ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite už kištuko.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydamas prietaiso padėtį, įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliestumėte kaitinimo paviršiaus ir nekiltų pavojus užklūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojaus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiama kartu su prietaisu.
- Prietaisą junkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jautriųjų arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokiū būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuvėje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventilacijai.
- Bet kokį remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

- **Ja ierice tiek lietaota bērnu tuvumā, ir nepieciešama rūpīga uzraudzība.**
- **Pārnēsājot** iekārtu, pārtiecinieties, ka tā turas pie ķermeņa ar abām rokām. Nepārnēsājiet iekārtu aiz tvirtnes plates vai galvas.
- Nenofiksējiet plāušanas asmeni un plāušanas plāksni, kad izmantojat kvarbe stiprinājumu.
- Nekad nespiediet izstrādājumu ar rokām. Izmantojiet ēdiena stūmēju.
- Cietus produktus, piemēram, kaulus, riekstus u.c. neslīpējiet.
- Nesmalciniet ingveru un citus materiālus ar cietām šķie-



drām.

- **Gaļas maļamās mašīnas** ilgstošai darbībai nevajadzētu būt ilgākai par 10 minūtēm ar 10minūšu intervālu motora dzesēšanai.
- Darbiniet iekārtu no "I" līdz "REV" vai no "REV" līdz "I" pēc tam, kad iepriekšējā darba problēma ir beigusies ilgāk par 30 sekundēm, vai arī tā var atņemt kādu neparasti gadījumu, piemēram, pārvietojoties augšup un lejup un viegli iznīcināt iekārtu.
- Lai izvairītos no iesprūšanas, nespiediet ierīci, ja tai ir pār-mērīgs spiediens.

Paredzētā lietošana

- Ierīce ir paredzēta tikai kaulētas, nesasaldētas gaļas slīpēšanai ar pozitīvu temperatūru. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas triecienu risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lappusē)

- A. Kibbe komplekts
- B. Kibbe plate
- C. C. Piekabes komplekts
- D. Cietināšanas pierīce (liela)
- E. Cietināšanas palīgierīce (vidēja)
- F. Cietināšanas palīgierīce (smalka)
- G. Pļaušanas plāksne (augsta)
- H. Fiksācijas gredzens
- I. Pļaušanas plāksne (vidēja)
- J. Pļaušanas plāksne (liela)
- K. Pļaušanas nazis
- L. Čūska
- M. Direktors
- N. Gaļas ievads
- O. Slēdzējs
- P. Rotējošais slēdzis
- R. Spraudnis un vads
- S. Korpus
- T. Tilpnes plāksne
- ASV Pārtikas stūmējs

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepilnīgas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas (skatiet = > Tīrīšana un apkope).
- Pārbaudiet, vai ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst mājas elektrotīkla sprieguma parametriem.
- Nomazgājiet citas daļas, izņemot korpusu (motora korpusu) siltā ziepūdenī. Nomazgājiet visas daļas (izņemot ķermeņi)

siltā ziepūdenī. Pirms kontaktdakšas (P) ieslēgšanas pārticinieties, ka rotējošais slēdzis ir pozīcijā "IZSL".

- Saglabājiet iesaiņojuma materiālus, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.

Lietošanas norādījumi (2. attēls, 4. lpp.)

Salikšana

Turiet galviņu un ievietojiet to galvas ieejā (1), un tad spiediet fiksatoru, tad virziet galviņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tā, lai galviņu varētu cieši nostiprināt (A) Ievietojiet čūsku galviņā, vispirms ar garo galu, un pagrieziet, lai nedaudz iepumpētu skrūvi, līdz tā ievietojas motora korpusā (L).

Novietojiet griešanas asmeni uz čūsku vārpstas tā, lai asmens būtu vērstus uz priekšpusi, kā parādīts attēlā (4). Ja tas nav pareizi uzstādīts, gaļa netiks samalta.

Novietojiet vēlamo pļaušanas plāksni (G, H, J) blakus griešanas asmenim, savienojot izvirdījumus slotā (5).

Ar vienu pirkstu atbalstiet vai spiediet griešanas plāksnes centru, tad ar citu roku (H) (6) pievelciet stiprinājuma gredzenu. Nepievelciet pārāk cieši.

Novietojiet piltuves plati (T) uz galvas (M) un nostipriniet to vietā. Novietojiet iekārtu uz cietais vietas.

Gaisa kanālu motora korpusa apakšā un sānos nedrīkst nostiprot.

Gaļas kalnrūpniecība

- Sagrieziet visu pārtiku gabalos (ieteicams lietot gaļu bez kauliem un bez taukiem, aptuveni 20 mm x 20 mm x 60 mm), lai to varētu ērti ievietot tilpnes atverē.
- Gaļas kausēšana nospiediet taustiņu "I" un pēc tam nospiediet gaismas
- Ievietojiet pārtiku tilpnes platē (B). Lietojiet tikai ēdiena stūmēju (U) (7)
- Pēc lietošanas nospiediet "Off" (Izslēgts), lai izslēgtu ierīci, un pēc tam izvelciet izvērēto kontaktdakšu

Reversijas funkcija

Problēmu var atrisināt mehānismā, kas ļauj mainīt vārpstas griešanās ātrumu. Pārslēdziet slēdži pozīcijā [P] uz „REV”, lai ierīce pēc dažām sekundēm atbloķētos.

Pēc atbloķēšanas atlaidiet "REV" (atbrīvojiet) un izvelciet spraudni, pēc tam no ierīces gala iztīriet ēdienu.

Kibbe pagatavošana

	sastāvdaļas	recepte
RECEPTE PILDĪJUMS	<ul style="list-style-type: none">• Mutons 100 g• Olīveļļa 1 ēdamkarote• sīpoli (smalki sagriezti) 1 ēdamkarote;• Garšas garša• Sāls pēc garšas• 1 ēdamkarote miltu	<ul style="list-style-type: none">• Vienu vai divas reizes samaliet mutonu.• Cepiet sīpolus, līdz tie kļūst brūni, un pievienojiet tai skaitā gaļas, visu garšvielu, sāli un miltus.



IZEJAS TRĪSSTŪRIS

- liesa gaļa 450 g;
 - Plūdi 150-200 g
 - Garšas garša
 - Rieksts (smalki sagriezts)
 - pēc garšas pulverizēti sarkanie pipari;
 - Jūsu garšas kārpīņas
- Samaliet gaļu trīs reizes un sajauciet visas sastāvdaļas blōdā. Vairāk gaļas un mazāk miltu izejas vākam rada labāku konsistenci un garšu.
 - Samaliet maisījumu trīs reizes.
 - Izjauciet, veicot darbības apgrieztā secībā no 3-6, lai noņemtu pļaušanas plāksni un pļaušanas asmeni.
 - Uzlieciet dakšu uz kabes agregātus A un B uz padeves skrūves vārpstas kopā, savienojot izvirkzījumu rievās (8).
 - Pieskrūvējiet vāciņu vietā, līdz tas ir cieši pievilts. Nepievelciet pārāk cieši (9).
 - Uzlieciet cilindrisko izejas vāku (10).
 - Veidlapas kultivācijas reklāma, attēlota zemāk un ceptot eļļā

Garantija

Bet koks defekts, turintis ītako prietaiso veikumai po vienieru metu nuo jo isigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaiso buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijos be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.


Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirti, susisiekiite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrické zástrčky/prípojky udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRŮDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Elektrické časti spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť ser-

Desu gatavošana

Pirms iedarbināšanas, lūdzu, samontējiet desu, kā norādīts tālāk (11)

Tīršana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīršanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.

Tīršanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespieties ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.

Izjaukšana

Pārliecinieties, ka motors pilnībā apstāties.

Atvienojiet kontaktdakšus no kontaktligzdās.

Izjauciet, veicot darbības apgrieztā secībā no 1 līdz 6 attēliem.

Lai viegli noņemtu griezējplati, novietojiet skrūvgriezi starp griezējplati un galviņu, kā parādīts attēlā, un paceliet to uz augšu (12).

Piespieties fiksācijas pogu (O) virziet galvu, kā parādīts attēlā 13, tad varat izņemt galviņu.

Tīršana

• Izņemiet gaļu utt. Nomazgājiet katru detaļu siltā ziepjūdenī.

• Balinātājs, kas satur hloru, var izbalēt alumīnija virsmas.

• Neiegremdējiet motora korpusu ūdenī, bet tikai noslaukiet to ar mitru drānu.

• Atšķaidītāji un benzīns ieplaisās vai mainīs iekārtas krāsu.

• Noslaukiet visas griešanas daļas ar dārzeņu eļļu -slapjo drānu.

• Absolūts aizliegums mazgāt alumīnija daļas trauku mazgājamā mašīnā!



visný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.

- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy fahajte za zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.
- **OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému fahaniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.
- Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.
- Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajú mimo dosahu detí.
- **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhľový sporák atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm voľný priestor na účely vetrania.
- Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Ak sa v blízkosti detí používa akýkoľvek spotrebič, je potrebný prísny dohľad.
- Pri prenášaní jednotky sa uistite, že telo držíte oboma rukami. Jednotku neprenášajte za horskú platňu alebo hlavu.
- Pri používaní kibibálneho nadstavca nemontujte rezáciu čepeľ a rezáciu dosku.
- Nikdy netlačte výrobky rukou. Použite zatláčač jedla.
- Nebrúste tvrdými potravinami, ako sú kosti, orechy atď.
- Nedrvtvte zázvor ani iné materiály tvrdým vláknom.
- Nepretržitá prevádzka mlynčeka na mäso by nemala trvať dlhšie ako 10 minút s nasledujúcim intervalom 10minút na chladenie motora.
- Jednotku používajte od „I“ do „REV“ alebo od „REV“ do „I“ po

tom, ako sa predchádzajúci prevádzkový stav zastaví dlhšie ako 30 sekúnd, alebo môže dôjsť k neobyčkému prípadu, ako je pohyb nahor a nadol, a jednotku ľahko zničiť.

- Aby nedošlo k zaseknutiu, zariadenie nepoužívajte nasilu s nadmerným tlakom.

Zamýšľané použitie

- Pomôcka je určená len na mletie kostného mäsa, ktoré nie je zmrazené, s pozitívnu teplotou. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Použitie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný spotrebič triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemnenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacím káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

- A. Súprava kibbe
- B. Doštička Kibbe
- C. Súprava nástavcov na klobásky
- D. Nadstavec na klobásky (veľký)
- E. Nadstavec na klobásky (stredný)
- F. Nadstavec na klobásky (jemný)
- G. Rezacia doska (jemná)
- H. Upevňovací krúžok
- I. Rezacia doštička (stredná)
- J. Rezacia doštička (veľká)
- K. Rezacia čepeľ
- L. Snake (Jednotka)
- M. Hlava
- N. Prívod hlavy
- O. Skrinka
- P. Spínač otočného zariadenia
- R. Zástrčka a kábel
- S. Telo
- T. Zásobníková doska
- Zatláčač potravín v USA

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či má všetko príslušenstvo. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.
- Pred použitím spotrebič vyčistite (pozri == > Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vo vašej domácnosti.
- Umyte iné časti okrem telesa (motora) v teplej mydlovej vode. Všetky časti [okrem tela] umyte v teplej mydlovej vode. Pred zapojením (P) sa uistite, že otočný spínač je v polohe „OFF“ (Vypnuté).
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.



Návod na obsluhu (obr. 2, strana 4)

Montáž

Držte hlavu a vložte ju do vstupu hlavy (1) a stlačte poistku, potom posuňte hlavu doľava tak, aby bola hlava pevne utiahnutá (A)

Vložte hadicu do hlavy, dlhým koncom dopredu a otáčajte ju, aby sa skrutka mierne zasunula, kým sa nenasadí do krytu motora (L).

Umiestnite rezáciu čepeľ na hriadeľ hada tak, aby čepeľ smerovala dopredu, ako je znázornené (4). Ak nie je správne nasadená, mäso nebude pomleté.

Požadovanú reznú doštičku (G, H, J) umiestnite vedľa rezacie čepele, pričom výčnelky pripievňte do štrbiny (5).

Jedným prstom podoprite alebo zatlačte stred rezacej doštičky a potom upevňovací krúžok pevne priskrutkujte druhou rukou (H) (6). Neufahujte príliš silno.

Umiestnite dosku zásobníka (T) na hlavu (M) a upevnite ju na mieste.

Jednotku umiestnite na pevné miesto.

Vzduchový kanálik v spodnej časti a na boku krytu motora musí byť voľný a nesmie byť zablokovaný.

Mletie mäsa

- Všetky potraviny nakrájajte na kúsky (odporúča sa nečesané, vykostené a beztučné mäso, približná veľkosť :20 mm x 20 mm x 60 mm), aby sa ľahko zmestili do otvoru zásobníka.
- Mliekanie mäsa stlačte tlačidlo „I“ a potom tlačidlo
- Potraviny vložte do násypnej platne (B). Používajte len s posúvačom jedla (U) (7)
- Po použití stlačte „Vyp“, čím spotrebič vypnete, potom vytiahnite elektrickú zástrčku

Funkcia obrátenia chodu

Problém je možné vyriešiť v mechanizme zmeny rýchlosti otáčania hriadeľa. Zapnite spínač (P) na „REV“ (REV), takže v zariadení o niekoľko sekúnd, kým sa neodistí.

Po odblokovaní uvoľnite „REV“ a vytiahnite zástrčku von, potom jedlo vyčistíte od hlavy spotrebiča.

Príprava kibbehu

	zložky	recept
RECEPT PLNENIE	<ul style="list-style-type: none">• 100 g tmelu• Olivový olej 1 polievková lyžica• Cibula (ľemne nakrájaná) 1 polievková lyžica• Korenie podľa vašej chuti• Soľte podľa svojej chuti• 1 polievková lyžica	<ul style="list-style-type: none">• Mince mutton raz alebo dvakrát.• Krmivo vyprážajte až do hneda a pridajte mleté mutton, všetko korenie, soľ a múku.

VÝSTUPNÝ POKLUP		
	<ul style="list-style-type: none">• Chudé mäso 450 g• Plech 150 – 200 g• Korenie podľa vašej chuti• Matica (ľemne nakrájaná)• Púdrované červené korenie podľa vašej chuti• Paprika podľa chuti	<ul style="list-style-type: none">• Mrzate mäso trikrát a v mise zmiešajte všetky prísady. Viac mäsa a menej múky na odtokovom kryte vytvára lepšiu konzistenciu a chuť.• Zmes trikrát postrčte.• Demontujte ich otočením krokov z 3-6, aby ste odstránili rezáciu dosku a rezáciu čepeľ.• Nadstavce na vibrácie A a B umiestnite dohromady na hriadeľ vodiacej skrutky, pričom výčnelky pripievňte do štrbín (8).• Uzáver naskrutkujte na miesto, kým nebude pevne utiahnutý. Neufahujte príliš (9).• Urobte valcový výstupný kryt (10).• Vytvorte nižšie zobrazenú kibbe reklamu a vyprážajte hlboko

Príprava klobásy

Pred začatím namontujte nastavac na klobásu podľa nasledujúcich pokynov (11)

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani čistič pary a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Demontáž

Uistite sa, že sa motor úplne zastavil.

Odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Demontujte obrátením krokov od 1 do 6. obrázkov.

Ak chcete rezáciu doštičku ľahko odstrániť, umiestnite skrutkovač medzi rezáciu dosku a hlavu tak, ako je znázornené na obrázku, a nadvihnite ju (12).

Stlačte upevňovací gombík (O) a posuňte hlavu podľa smeru znázorneného na obrázku 13, potom môžete hlavu vybrať.

Čistenie

- Vyberte mäso atď. Každú časť umyte v teplej mydlovej vode.
- Čistiaci roztok obsahujúci chlór zmení farbu hliníkových povrchov.
- Kryt motora neponárajte do vody, ale utierajte ho len vlhkou handričkou.
- Riedidlá a benzín prasknú alebo zmenia farbu jednotky.
- Všetky rezacie časti utrite tkaninou z rastlinného oleja.
- Absolutný zákaz umývania hliníkových častí v umývačke riadu!



Зάρука

Всітькы chyby ovplyvňujúce функчnosť спотребіча, котрє са об-
явля до једнєго рока по закүпєні, будү оравенє безплатноу
оравоу або вѣменоу за предпобладу, же спотребіч бол по-
ужиты а удржываны в сүладє са покынкы а же небол нйакым спѣсо-
бом знеужиты ані несправнє поужиты. Ваше закѣннє прѣва нє сү
овплыннє. Ак са на спотребіч вѣфахує зѣрука, увєдтє, кдє а
кєды бол закүпєны а увєдтє доклад о күпє (напр. потврєднє).
В сүладє са нашімй зѣсадамй неустѣлєго вѣвоу прѣдуктов сй вѣ-
храдзужемє прѣво зменїт шпєсїфікѣкє прѣдукто, балєнїа а до-
кументѣкє без предчѣдзѣжєго упозорнєнїа.

Лїквідѣкє а жївѣтнє прѣстредїє

При вѣрадованї спотребіча з прѣвѣдзкы са вѣробок несмїє лїк-
відовѣт а нїм комунѣлнм отпадом. Намїєсто того є вашоу
зодповєдностоу злїквідовѣт отпадовє зарїадєнїє јєго одовздѣ-
нїм на урчєном зберном мїєстє. Недодржѣнїє тогто прѣвїдла
мѣжє бѣт пєналїзовѣнє в сүладє са платнїмй прѣдпїсмї о лїквідѣ-
кєї отпаду. Сєпарованй збер а рекулѣкѣкє вѣшоу отпадовєго
зарїадєнїа в чѣсє лїквідѣкє помѣжє чрѣнїт прїроднє здрѣє а
забєзпєчїт, абы са рекулѣкѣкє спѣсобом, котрй чрѣнїт лүдскє
здравїє а жївѣтнє прѣстредїє.

Дѣлшє інформѣкє о том, кдє мѣжєтє одовздѣт свој отпад на
рекулѣкѣкє, зїскѣтє од мїєстнєй спѣлочнїстї на збер отпаду. Вѣ-
робчєвїа а довозчѣї ненесү зодповєдност за рекулѣкѣкє, спрѣ-
чєвѣнїє а екологїкѣкє лїквідѣкє, а то ані прїамѣ, ані прѣстред-
нїчєством вєрєнєго сүстєму.

Зѣрука

Всітькы chyby ovplyvňujúce функчnosť спотребіча, котрє са об-
явля до једнєго рока по закүпєні, будү оравенє безплатноу
оравоу або вѣменоу за предпобладу, же спотребіч бол по-
ужиты а удржываны в сүладє са покынкы а же небол нйакым спѣсо-
бом знеужиты ані несправнє поужиты. Ваше закѣннє прѣва нє сү
овплыннє. Ак са на спотребіч вѣфахує зѣрука, увєдтє, кдє а
кєды бол закүпєны а увєдтє доклад о күпє (напр. потврєднє).
В сүладє са нашімй зѣсадамй неустѣлєго вѣвоу прѣдуктов сй вѣ-
храдзужемє прѣво зменїт шпєсїфікѣкє прѣдукто, балєнїа а до-
кументѣкє без предчѣдзѣжєго упозорнєнїа.

Лїквідѣкє а жївѣтнє прѣстредїє

При вѣрадованї спотребіча з прѣвѣдзкы са вѣробок несмїє лїк-
відовѣт а нїм комунѣлнм отпадом. Намїєсто того є вашоу
зодповєдностоу злїквідовѣт отпадовє зарїадєнїє јєго одовздѣ-
нїм на урчєном зберном мїєстє. Недодржѣнїє тогто прѣвїдла
мѣжє бѣт пєналїзовѣнє в сүладє са платнїмй прѣдпїсмї о лїквідѣ-
кєї отпаду. Сєпарованй збер а рекулѣкѣкє вѣшоу отпадовєго
зарїадєнїа в чѣсє јєго лїквідѣкє помѣжє чрѣнїт прїроднє здрѣє а
забєзпєчїт, абы бол рекулѣкѣкє спѣсобом, котрй чрѣнїт лүдскє
здравїє а жївѣтнє прѣстредїє.


Дѣлшє інформѣкє о том, кдє мѣжєтє одовздѣт свој отпад на
рекулѣкѣкє, зїскѣтє од мїєстнєй спѣлочнїстї на збер отпаду. Вѣ-
робчєвїа а довозчѣї ненесү зодповєдност за рекулѣкѣкє, спрѣ-
чєвѣнїє а екологїкѣкє лїквідѣкє, а то ані прїамѣ, ані прѣстред-
нїчєством вєрєнєго сүстєму.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад Revolution. Уважно про-
читайте цей посібник користувача, звертаючись особливу
увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед
першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Цей прилад призначений лише для комерційного та про-
фесійного використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описа-
но в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки,
спричинені неправильним використанням і неправильним
використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання пода-
ли від води та інших рідин. У разі потрапляння приладу у
воду негайно вийміть з'єднання з електромережі. Не вико-
ристовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікован-
ний спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до
ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус при-
ладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими
або вологими руками.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ
СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад са-
мостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду
або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною
водою.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після
пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться
до продавця.
- Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на
наявність пошкоджень. У разі пошкодження його повинен
замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа,
щоб уникнути небезпеки або травм.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гаря-
чими предметами, та тримайте його подалі від відкритого
вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати
його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розміщуючи прилад, переконайтеся, що
шнур живлення не застряє і не пошкоджений.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо
це необхідно, щоб запобігти ненавмисному натягуванню,
контакту з поверхнею нагрівання або ризику поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час вико-
ристання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, при-
лад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від електро-
мережі.
- Під'єднайте вилку до легкодоступної електричної розетки,
щоб прилад можна було негайно від'єднати від електроме-
режі в екстремому випадку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються
разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише з напру-



гою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.

- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, які не мають достатнього досвіду та знань.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Будь-які ремонтні роботи мають виконуватися лише особами, які пройшли навчання або отримали рекомендації від виробника.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Якщо прилад використовується поблизу дітей, необхідно ретельно стежити за ним.
- Під час перенесення пристрою обов'язково тримайте його обома руками. Не носіть пристрій за голівку або пластину для знімання.
- Не закріплюйте ріжуче лезо та ріжучу пластину при використанні насадок для кіббе.
- Ніколи не штовхайте продукти вручну. Використовуйте проштовхувач для їжі.
- Не перемелюйте жорстку їжу, наприклад, кістки, горіхи тощо.
- Не перемелюйте імбир та інші матеріали твердими волокнами.
- Безперервна робота м'ясорубки не повинна перевищувати 10 хвилин з наступним 10хвилинним інтервалом для охолодження двигуна.
- Використовуйте пристрій із «L» на «REV» або з «REV» на «L» після зупинки попереднього робочого стану більше 30 секунд, або це може викликати виникнення деяких ненормальних випадків, таких як переміщення вгору та вниз, а також легке руйнування пристрою.
- Щоб уникнути засмічення, не докладайте зусиль для роботи пристрою з надмірним тиском.

Цільове використання

- Пристрій призначений лише для подрібнення м'яса в кістці, а не замороженого, при позитивній температурі. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад клас захисту I, і його необхідно підключити до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для витoku електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

- A. Набір Kibbe
 - B. Кіббе тарілка
 - C. Набір насадок для ковбаси
 - D. Насадка для ковбаски (великий)
 - E. Насадка для ковбасок (середній)
 - F. Насадка для ковбаси (хороша)
 - G. Табличка для обрізання (хороша)
 - H. Кільце кріплення
 - I. Кругла пластина (середня)
 - J. Тарілка для обрізання (велика)
 - K. Ріжуче лезо
 - L. Змія
 - M. Голова
 - N. Впускний отвір голови
 - O. Блокувальник
 - P. Поворотний перемикач
 - R. Plug&cord
 - S. Тіло
 - T. Пластина подрібнювача
- Простовхувач їжі у США

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все приладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що напруга, вказана на табличці з технічними даними, відповідає напрузі мережі у вашому домі.
- Помийте інші частини, крім тіла (коробка для двигуна), теплою мильною водою. Помийте всі частини (крім тіла) теплою мильною водою. Перед підключенням (P) переконайтеся, що поворотний перемикач знаходиться в положенні OFF.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.

Інструкції з експлуатації (рис. 2, стор. 4)

Збирання

Утримуйте голівку та вставте її у впускний отвір для голови (1), а потім натисніть на фіксатор, потім перемістіть голівку проти годинникової стрілки, щоб голівку було щільно зафіксовано (A)

Помістіть змію в голівку, спочатку на довгому кінці та злегка повертайте, щоб викрутити гвинт, доки він не буде встановлений в корпус двигуна (L).

Помістіть ріжуче лезо на вал лезом спереду, як показано на малюнку (4). Якщо його не встановлено належним чином, м'ясо не буде перемелено.



Помістіть бажану ріжучу пластину (G, H, J) поруч з ріжучим лезом, виступи для встановлення в паз (5).

Підтримуйте або натисніть на центр ріжучої пластини одним пальцем, а потім щільно прикрутіть кріпильне кільце іншою рукою (H) (6). Не затягуйте занадто сильно.

Помістіть пластину контейнера (T) на голівку (M) і зафіксуйте її в належному положенні.

Знайдіть пристрій на твердому місці.

Повітряний канал у нижній частині та збоку корпусу двигуна слід тримати вільним і не блокувати.

Гіричодобувне м'ясо

- Поріжте всі продукти на шматки (рекомендоване м'ясо без сітківки, без кісток і жирів, приблизний розмір: 20 мм x 20 мм x 60 мм), щоб вони легко входили в отвір приймача.
- М'ясоварки натисніть кнопку «I» Потім підсвітка
- Подавайте продукти в тарілку приймача (B). Використовуйте лише проштовхувач їжі (U) (7)
- Після використання натисніть «Вимк.», щоб вимкнути прилад, потім витягніть вилку з електричної розетки

Функція повернення

Проблему можна вирішити в механізмі зміни швидкості обертання вала. Увімкніть перемикач на (P) на «REV», щоб пристрій знаходився в пристрої протягом декількох секунд, доки він не розблокується.

Розблокувавши прилад, відпустіть кнопку «REV» і витягніть вилку з розетки, а потім очистіть його від голівки приладу.

Виготовлення кібба

	інгредієнти	рецепт
РЕЦЕПТ НАПОВНЕННЯ	<ul style="list-style-type: none"> • Баранина 100 г • Оливкова олія 1 столова ложка • Кульбашка (незначно нарізана) 1 столова ложка • Приправи до вашого смаку • Сіль до вашого смаку • Квітка 1 столова ложка 	<ul style="list-style-type: none"> • Один або два рази зменшіть кількість м'яса. • Смаження цибулі до отримання коричневого кольору та додавання м'ясного родзинка, усіх спецій, солі та борошна.

ВИХІДНИЙ КАВЕР

- Пісне м'ясо 450 г
- 150-200 г
- Приправи до вашого смаку
- Nutmeg (дрібно порізаний)
- Порошковий червоний перець на ваш смак
- Перетворення на смак
- Тричі перемішайте м'ясо та всі інгредієнти в мисці. Більше м'яса та менше борошна для кришки вихідного отвору забезпечують кращу консистенцію та смак.
- Подрібніть суміш тричі.
- Розберіть, повернувши кроки від 3 до 6, щоб витягти ріжучу пластину та ріжуче лезо.
- Помістіть насадки A і B для кіббе на вал гвинта подачі разом, встановивши виступи в пазах (8).
- Закрутіть кришку на місці до упору. Не затягуйте занадто сильно (9).
- Зробіть циліндричну кришку вихідного отвору (10).
- Реклама у форматі kibbe, зображена нижче, та смажена глибока фрі

UA

Приготування ковбаски

Перед початком зберіть кріплення для ковбаси, як зазначено нижче (11)

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочисувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.

Розбирання

Переконайтеся, що двигун повністю зупинився.

Від'єднайте вилку від розетки.

Розберіть, повернувши кроки від 1 до 6 зображень.

Щоб легко зняти ріжучу пластину, розташуйте викрутку між ріжучою пластиною та голівкою, як показано на малюнку, і підніміть її (12).

Натисніть ручку кріплення (O) і перемістіть голівку відповідно до напрямку, показаного на 13, після чого можна зняти голівку.



Чистота

- Виймийте м'ясо тощо. Промийте кожну частину теплою мильною водою.
- Розчин для відбілювання, що містить хлор, змінює колір алюмінієвих поверхонь.
- Не занурюйте корпус двигуна у воду, а протирайте його лише вологою тканиною.
- Тонкі речовини та бензин тріснуть або змінять колір пристрою.
- Протріть усі ріжучі частини вологою тканиною з рослинної олії.
- Абсолютна заборона мити алюмінієві частини посудомийної машини!

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагав за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

BG

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекласти відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.


БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.

- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабели за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващия кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с нагревателната повърхност или да причините опасност от сплъване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпнен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- С този уред не трябва да работят лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се използва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън обсега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столови или барови и т.н.



- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

Специални инструкции за безопасност

- **Необходимо е** внимателно наблюдение, когато се използва уред в близост до деца.
- Когато носите уреда, дръжте тялото с две ръце. Не носете уреда за поставяне на бърсалката в чинията или главата.
- Не фиксирайте режещото острие и режещата пластина, когато използвате приставка за киби.
- Никога не бутайте продуктите на ръка. Използвайте избутвач за храна.
- Не смилайте твърда храна, като кости, ядки и др.
- **Не смилайте** джинджифил и други материали с твърди влакна.
- Продължителната работа на месомелачката не трябва да е повече от 10 минути на следващия 10минутен интервал за охлаждане на двигателя.
- Работете с уреда от "I" на "REV" или от "REV" на "I" след като предишното работно състояние спре повече от 30 секунди или може да доведе до повреда на някои ненормални случаи, като движение нагоре-надолу и лесно да унищожите уреда.
- За да избегнете задръстване, не насилвайте уреда да работи с прекомерно налягане.

Предназначение

- Изделието е предназначено само за шлифване на месо от кости, не замразено, с положителна температура. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж на заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на стр. 3)

- Комплект за кибиране
- Пластина за чулене
- Комплект приставки за наденица
- Приставка за наденица (голяма)
- Приставка за наденица (среден размер)
- Приставка за наденица (фина)
- Режеща плоча (фин)

- Фиксиращ пръстен
- Режеща плоча (средна)
- Режеща плоча (голяма)
- Острие на режещата маса
- Снямка
- Глава
- Вход на главата
- Заклучване
- Ротационен превключвател
- Р. Плъгин и кабел
- С. Тяло
- Т. Плоча на хопера
- У. Избутващо бутало за храна

Подготовка преди употреба

- Свалете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е неповреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистяване и поддръжка).
- Проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, съответства на напрежението на мрежата във вашия дом.
- Измийте други части, освен корпуса на тялото (двигателя) в топла сапунена вода. Измийте всички части (с изключение на тялото) в топла сапунена вода. Преди да включите щепсела в контакта (P), уверете се, че въртящият се превключвател е в позиция „OFF“ (Искл.).
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

Инструкции за работа (фиг. 2, стр. 4)

Сглобяване

Задръжте главата и я вкарайте във входа за главата (1), и натиснете шкафчето, след това преместете главата обратно на часовниковата стрелка, така че главата да се затегне здраво (A)

Поставете змията в главата, първо в дългия край, и завъртете винта леко, докато се постави в корпуса на двигателя (L). Поставете режещото острие върху вала на змията, като острието е обърнато към предната част, както е показано (4). Ако не е поставена правилно, месото няма да се смилва.

Поставете желаната режеща пластина (G, H, J) до режещото острие, като поставите издатините в канала (5).

Подпрете или натиснете центъра на режещата пластина с един пръст, след което затегнете фиксиращия пръстен с другата ръка (H) (6). Не пренатягайте.

Поставете плочата на хопера (T) върху главата (M) и я фиксирайте на място.

Намерете устройството на твърдо място.

Въздушният проход отдолу и отстрани на корпуса на двигателя трябва да се държи свободен и да не е блокиран.

Смекчаване на месото

- Нарезете всички храни на парчета (препоръчват се месо без синхронно, без кости и без мазнини, приблизително размер :20 mm x 20 mm x 60 mm), така че да се съберат лесно в отвора на хопера.
- Намаляване на месото, натиснете бутона „I“ След това лампичката



- Поставете хранителните продукти в плочата на хопера (B). Използвайте само за буталото за храна (U) (7)
- След употреба, натиснете "Off" (Изкл.) за да спрете уреда, след това извадете електричния щепсел

Обратна функция

Проблемът може да бъде решен в механизма на промяна на скоростта на въртене на вала. Включете превключвателя на (P) на „REV“, така че в устройството за няколко секунди, докато се отключи.

След отблокиране освободете "REV" и извадете щепсела, след което почистете храната от горната част на уреда.

Приготвяне на киббе

	съставки	рецепта
РЕЦЕПТА ЗАПУШВАНЕ	<ul style="list-style-type: none"> • Мутон 100 г • зехтин 1 с. л. • лук (ситно нарязан) 1 супена лъжица • Подправки на Вашия вкус • Сол по Ваш вкус • Брашно 1 супена лъжица 	<ul style="list-style-type: none"> • Стъпете върху Mutton веднъж или два пъти. • Пържете лука до получаване на кафяво и добавете мляна, всички подправки, сол и брашно.
ИЗХОДЕН КУБЕТА	<ul style="list-style-type: none"> • Стегнато месо 450 г • Брашно 150-200 г • Подправки на Вашия вкус • индийско орехче (нарязано фино) • На прах червен пипер по Ваш вкус • Перрег според Вашия вкус 	<ul style="list-style-type: none"> • Сметете месото три пъти и смесете всички съставки в купа. Повече месо и по-малко брашно за изходния капак осигуряват по-добра консистенция и вкус. • Размажете сместа три пъти. • Разглобете чрез обръщане на стъпките от 3 до 6, за да отстраните режещата пластина и режещия нож. • Поставете приставките A и B на подаващия винт заедно, като поставите издатините в слотовете (8). • Завийте капачката на мястото ѝ, докато се затегне плътно. Не пренатягайте (9). • Направете цилиндричния изходен капак (10). • Оформете Kibbe реклама, показана по-долу и запържете дълбоко

Приготвяне на наденица

Преди да започнете, моля, сглобете приставката с наденица, както следва (11)

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Разглобяване

Уверете се, че моторът е спрял напълно.

Изключете щепсела от контакта.

Разглобете, като обърнете стъпките от 1-6 снимки.

За да премахнете по-лесно плочата за рязане, поставете отвертка между нея и главата, както е показано, и я повдигнете нагоре (12).

Натиснете копчето (0) и преместете главата според посоката, показана на 13, след което можете да извадите главата.

Почистване

- Извадете месото и т.н. Измийте всяка част в топла сапунена вода.
- Избелващ разтвор, съдържащ хлор, ще обезцвети алуминиевите повърхности.
- Не потапяйте корпуса на двигателя във вода, а само го избършете с влажна кърпа.
- Разреждители и бензинът ще напукат или ще променят цвета на уреда.
- Избършете всички части по рязането с мокра кърпа с растително масло.
- абсолютна забрана за измиване на алуминиеви части в съдомиялна машина!

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При изхвърляне от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите от-



падъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.